



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 17-00

Prix : ₹ 17-00

Price : ₹ 17-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆ	சூன் மீ	12 உ
No.	24 Poudouchéry	Mardi	12	Juin	2018 (22 Jyaistha 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	12th	June	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்.. 714	Sentence arbitral du Travail .. 714	Award of the Labour Court .. 714
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 721	Notifications du Gouvernement .. 721	Government Notifications .. 721
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 725	Avis d'Adjudications .. 725	Tender Notices .. 725
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 727	Etablissements dangereux .. 727	Dangerous Establishments .. 727
சாற்றறிக்கைகள் .. 729	Annonces .. 729	Announcements .. 729

5. This case is referred to the Lok Adalat, organized by the State Legal Services Authority under section 19 of the Legal Services Authorities Act (Act 39/87) and after full and frank discussion of all issues, an Award is passed as follows:

AWARD

1. It is ordered and decreed that the Award is passed in terms of the Joint Compromise Memo made by the parties and that the petition and the same is hereby closed.

2. It is ordered and decreed that the Joint Endorsement made by the parties shall form part of the Award.

3. That this Award of the Lok Adalat shall be deemed to be a Decree of the Civil Court as per section 21 of the Legal Services Authorities Act, 1987.

Dated at Puducherry, on this the 10th day of February, 2018.

S. ROHINI
Judge

S. CHANDRA SEKAR
Judge

C. IYYANAR
Member

P. ILANGO VAN,
Petitioner

THE MANAGING DIRECTOR,
KLAS POLYMERS
Respondent

A. MUGUNDHAN
Counsel for the
Petitioner

L. SATHISH
Counsel for the
Respondent

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE REGIONAL ADMINISTRATOR
No.1-1/RAM/C1/2018.

Mahe, dated 22nd May, 2018

NOTIFICATION

(Under Regulation No. 3 of G. O. Ms. No. 04,
dated 9-2-2018 of Health Secretariat)

Whereas, it has been widely reported in the newspaper, that there is an outbreak of 'NIPAH' Virus in parts of Kozhikode District, (Kerala), neighboring Mahe region and the Government of Kerala is on high alert and initiating various measures to contain the situation;

Whereas, the undersigned is of the opinion that Mahe region being contiguous to infected areas of Kozhikode District, Kerala, the situation warrants immediate action under Regulation No. 3 of G.O. Ms. No. 04, dated 9-2-2018 of Health Secretariat, to strengthen the ongoing preventive measures;

Whereas, the undersigned is satisfied that there are sufficient grounds to declare Mahe region as 'Threatened Area' consequent to the outbreak of 'NIPAH' Virus in parts of Kozhikode District (Kerala), neighbouring Mahe region.

Now, therefore, in order to strengthen the preventive measures and to effectively contain the situation, the undersigned hereby notify to declare Mahe region as a 'Threatened Area' under Regulation No. 3 of G. O. Ms. No. 04, dated 9-2-2018 of Health Secretariat.

S. MANICKADEEPAN,
Regional Administrator.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (ANIMAL HUSBANDRY)
(G.O. Ms. No. 7/AH, Puducherry, dated 28th May 2018)

NOTIFICATION

The Lieutenant-Governor of Puducherry is pleased to confirm the services of Dr. E. Sayed Ali, Joint Director, Department of Animal Husbandry and Animal Welfare, Puducherry and to appoint him substantively in the entry grade of Veterinary Assistant Surgeon with effect from 17-2-2002.

(By order of the Lieutenant-Governor)

MANGALATTE DINESH,
Deputy Secretary to Government,
(Animal Husbandry).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
**DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)**
(G.O. Ms. No. 33, Puducherry, dated 28th May 2018)

NOTIFICATION

The Lieutenant-Governor, Puducherry, is pleased to appoint Thiru D. Mohan Kumar, Erode, Tamil Nadu, who has been allotted to the Union territory of Puducherry by Department of Personnel and Training, Government of India, New Delhi, on the basis of the results of Civil Services Examination, 2016 to Grade-II of Pondicherry Civil Service with effect from the forenoon of 16-5-2018, subject to the conditions mentioned in this Department's letter of Offer of Appointment No. A.19011/6/2018/DPAR/SS-I(2), dated 16-4-2018.

2. The Lieutenant-Governor is also pleased to order that Thiru D. Mohan Kumar will be a Probationer in the Pondicherry Civil Service for a period of two years from the forenoon of 16-5-2018.

3. Thiru D. Mohan Kumar, Pondicherry Civil Service Probationer, shall take the Oath of Allegiance before the Under Secretary to Government (Establishment), Chief Secretariat, Puducherry and furnish Surety Bond in the prescribed *pro forma* within ten days from the date of this Notification.

4. Thiru D. Mohan Kumar, Pondicherry Civil Service Probationer is directed to report before the District Collector-cum-District Election Officer, Puducherry for field training in the Department of Revenue and Disaster Management.

V. JAISANKAR,
Under Secretary to Government.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
HEALTH SECRETARIAT**

No. A.19012/57/H1/Health/2015-18.

Puducherry, the 29th May 2018.

**NOTICE of termination of service issued under
rule 5 (1) of the Central Civil Services
(Temporary Service) Rules, 1965.**

In pursuance of sub-rule (1) of rule 5 of the Central Civil Services (Temporary Service) Rules, 1965, notice is hereby given to Dr. N.L. Padmaja, General Duty Medical Officer, Department of Health and Family Welfare Services, Puducherry that her services shall stand terminated with effect from the date of expiry of a period of one month from the date on which this Notice is served on, or, as the case may be, tendered to her.

(By order of the Lieutenant-Governor)

M. SARATHI,
Deputy Secretary to Government (Health).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
INDUSTRIAL DEVELOPMENT (POWER)
DEPARTMENT**

(G.O. Ms. No. 11, Puducherry, dated 31st May 2018)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru S. Jayakrishnan, Assistant Engineer, Rural (South), O & M Division, Electricity Department, Puducherry, shall retire from service on the afternoon of 31-5-2018.

(By order)

S. DINAKARAN,
Under Secretary to Government (Power).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
(SECRETARIAT WING)**

(G.O. Ms. No. 14, Puducherry, dated 31st May 2018)

NOTIFICATION

The notice of voluntary retirement given under rule 48-A of Central Civil Services (Pension) Rules, 1972 by Tmt. Gowri Ravinarayanan, Vice-Principal, Government Girls' Higher Secondary School, Kadirkamam, Puducherry, is accepted. Accordingly, she is admitted into voluntary retirement with effect from the forenoon of 16-7-2018.

(By order of the Lieutenant-Governor)

P. EJOUMALE,
Under Secretary to Government
(School Education).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (ESTABLISHMENT)**

(G. O. Ms. No. 1, Puducherry, dated 31st May 2018)

ORDER

The tentative seniority list of Room Attendant of the Puducherry Government Guest House, Chennai [under the administrative control of Chief Secretariat (Establishment), Puducherry] was circulated to officials concerned *vide* this Secretariat's Memorandum No. 2356/CS(Estt.)/PGGH-CH/2017/E7, dated 18-04-2018 calling for objection, if any.

2. As no objection has been received from any stakeholders, the final seniority of the Room Attendant is fixed as such, as detailed below:-

Sl. No.	Seniority No.	Name of the Room Attendant	Date of Birth	Date of appointment
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		Tvl/Tmt.:		
1	01	M. Mansurali	13-10-1962	06-10-1989
2	02	S. Ravy	28-06-1968	01-12-1989
3	03	M. Rathinasabapathy	23-07-1962	15-12-1989
4	04	G. Seralathan	01-05-1961	03-06-1990
5	05	G. Manickam	04-03-1963	14-03-1997
6	06	G. Raji	15-04-1965	22-07-1998
7	07	R. Narasimhan	16-09-1967	22-12-1999
8	08	P. Tamilselvi	21-12-1966	22-12-1999

M. KANNAN,
Under Secretary to Government
(Establishment).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

HOME DEPARTMENT

(G. O. Ms. No. 28, Puducherry, dated 31st May 2018)

NOTIFICATION

In the Circular No. A/12021/06/2018/P1/Home, dated 07-03-2018, a tentative seniority list of Pondicherry Police Service Officers who were appointed regularly to the Selection Grade Pondicherry Police Service was drawn up and circulated among concerned Pondicherry Police Service Officers for objections. No objection has been received on the stipulated date.

2. Accordingly, the final seniority of Selection Grade Pondicherry Police Service shall be as follows:

Sl. No.	Seniority No.	Name of the Officer	Present place of working	Date of birth	Category	Whether promotee or direct recruit	Date of regular appointment in the grade	Remarks
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
1	1	M.A.Emile*	Retired	Not Available	General	Initial Constitution	13-03-1978	Nil
2	2	Balla Vincitarathnam	Retired	Not Available	General	Promotee	13-07-1982	Nil
3	3	V. Soundararajan	Retired	Not Available	General	Promotee	31-07-1987	Nil
4	4	P. Krishnaraj	Retired	Not Available	General	Promotee	20-07-1997	Nil
5	5	Shivaji Sinha*	DIG, IB	18-01-1960	General	Direct Recruit	20-07-1997	Nil
6	6	B. Srikanth*	Expired	15-02-1964	General	Direct Recruit	15-02-1998	Nil
7	7	Dr. V.J. Chandran*	DIG, Puducherry	05-05-1963	General	Direct Recruit	15-02-1998	Nil

*Subsequently inducted into IPS

(By order of the Lieutenant-Governor)

F.P. VERBINA JAYARAJ,
Under Secretary to Government.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. 10256/Ag./Estt./A1/2018/1244.

Puducherry, the 31st May 2018.

NOTIFICATION

Consequent on the amalgamation of the post of "Helper" and "Junior Mechanic" and redesignation of the said posts as "Junior Mechanic" in Agriculture Department, Puducherry with effect from 01-01-1996, the revised tentative inter-se-seniority list of Junior Mechanic (which includes the posts of Helper and Junior Mechanic) was drawn and circulated to all concerned inviting objections if any, *vide* Memorandum No. 10256/Ag./Estt./A1/2018, dated 16-04-2018 of the Directorate of Agriculture, Puducherry.

2. The representations received from the officials concerned on the particulars furnished in the tentative seniority list have been examined carefully and necessary corrections have been carried out. However, there is no objection with regard to the fixation of seniority.

3. Accordingly, the final seniority list of Junior Mechanic shall be as indicated below:-

Sl. No.	Seniority No.	Name and present place of working	Date of birth	Category	Whether promotee or direct recruit	Date of regular/notional appointment in the grade
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
		Thiruvallur:				
1	6	M. Saravanan, GAEW, Puducherry.	20-10-1968	SC	Promotee	05-12-2007 (Junior Mechanic)
2	7	R. Suresh, GAEW, Puducherry.	12-02-1970	OBC	Promotee	05-12-2007 (Junior Mechanic)
3	8	J. Saravanan, GAEW, Puducherry.	27-11-1973	OBC	Promotee	01-03-2010 (Junior Mechanic)
4	9	A. Venu, GAEW, Puducherry.	21-04-1965	OBC	Direct Recruit	05-10-1996 (Helper)
5	10	A. Kuppusamy, ADA (Horti.).	14-01-1961	SC	Direct Recruit	07-01-1997 (Helper)
6	11	L. Krishnamurthy(Retd.), GAEW, Puducherry.	05-11-1956	OBC	Direct Recruit	01-06-1999 (Helper)
7	12	J. Krishnan, GAEW, Puducherry.	12-05-1961	OBC	Direct Recruit	01-06-1999 (Helper)
8	13	J. Mariapragasam, GAEW, Puducherry.	03-10-1962	OBC	Direct Recruit	04-06-1999 (Helper)
9	14	P. Murugaiyan, ADA (Horti.).	16-04-1958	OBC	Direct Recruit	02-08-2000 (Helper)
10	15	M. Mani (Expired), GAEW, Puducherry.	19-04-1956	OBC	Direct Recruit	08-12-2007 (Helper)
11	16	S. Sathish, GAEW, Puducherry.	25-03-1983	OBC	Direct Recruit	18-06-2010 (Junior Mechanic)

Dr. B. RAMAKICHENIN @ BALAGANDHI,
Director of Agriculture.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

**DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)***(G.O. Ms. No. 37, Puducherry, dated 1st June 2018)*

NOTIFICATION

In pursuance of the communication D. O. Letter No. 6566/2015/RG-B2, dated 04-05-2018 of the Registrar-General, High Court, Madras, Tmt. J. Juliet Pushpa, District Judge of Tamil Nadu Judicial Service, presently officiating as Sessions Judge, Magalir-Neethi Mandram (Fast Track Mahila Court), Villupuram, is appointed as Secretary (Law), Government of Puducherry on deputation basis for a period of 2 (two) years from the date of assumption of charge.

2. The terms and conditions of deputation will be issued separately.

(By order of the Lieutenant-Governor)

ASHWANI KUMAR,

Chief Secretary to Government.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

**DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)***(G.O. Ms. No. 38, Puducherry, dated 5th June 2018)*

NOTIFICATION

The Lieutenant-Governor, Puducherry, is pleased to order the following allocation/reallocation of subjects among Secretaries to Government with immediate effect:

(i) Dr. S. Sundaravadivelu, I.A.S., (AGMU: 2003), Secretary to Government is allocated the subject "Labour" in addition to the charges already being held by him.

(ii) Smt. R. Alice Vaz, I.A.S., (AGMU: 2005), on having reported for duty on the forenoon of 21-5-2018 in pursuance of the Order No. 14020/04/2017-UTS-I(Pt), dated 15-05-2018 of the Ministry of Home Affairs, New Delhi, is appointed as Secretary to Government and allocated the subjects "Women & Child Development, Social Welfare, AdiDravidar Welfare, Backward Classes & Minorities Welfare and, Civil Supplies & Consumer Affairs". She is also appointed as Chairman, PONCARE.

(By order of the Lieutenant-Governor)

ASHWANI KUMAR,

Chief Secretary to Government.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

AVVAIYAR GOVERNMENT COLLEGE FOR WOMEN*Karaikal, the 21st May 2018.*

TENDER NOTICE

Sealed tenders offering rate per kilogram are invited for the sale of old newspapers and magazines belonging to this College as detailed below :

Sl. No.	Items	Approximate quantity kg.
(1)	(2)	(3)
1	Old Tamil newspapers	60
2	Old English newspapers	80
3	Old Tamil magazines	30
4	Old English magazines	30

Terms and conditions

1. Tenders superscribing the envelope "Tender for the purchase of old newspapers and magazines" should reach the Principal, Avvaiyar Government College for Women, Karaikal on or before 21-6-2018 at 3.30.p.m. The tenders will be opened on the same day at 3.45.p.m. in the presence of the tenderers, if any.

2. The intending tenderers should deposit an earnest money of ₹ 200 (Rupees two hundred only) while submitting the tender.

3. The earnest money deposit of unsuccessful tenderers will be refunded after finalizing the tender.

4. Tenders received after the stipulated date and time will not be accepted.

5. The successful tenderer should pay the amount in full immediately and remove the articles at his/her own cost.

6. The Principal, Avvaiyar Government College for Women, Karaikal, reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reasons thereof.

7. Sales tax at the admissible rate will be collected extra on the sale proceeds.

8. The intending tenderers can inspect the items during working hours with the permission of the Principal.

9. No claim about quality and quantity of the articles will be entertained once the tender is finalised.

10. In case of dispute if any, the decision of the Principal will be the final and binding in all concerned.

PRINCIPAL.